

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

г. Минск « 16 » 10 2019 года

Республиканская высшая школа бизнеса и управления имени Абу Райхана Беруни при Национальном агентстве проектного управления при Президенте Республики Узбекистан с одной стороны, именуемое в дальнейшем «Сторона А», и Белорусский государственный университет, именуемая в дальнейшем «Сторона В», с другой стороны, далее вместе именуемые как «Стороны»,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды,

принимая во внимание общую заинтересованность в развитии сотрудничества в области развития человеческого капитала в сфере цифровых технологий и ИКТ, блокчейн-технологий в госуправлении и оборота криптоактивов,

признавая важность всемерного содействия развитию международного сотрудничества в экономической, научно-технической, информационной и деловой сферах, а также в целях привлечения иностранных инвестиций в Республику Узбекистан,

убежденные в том, что сотрудничество будет способствовать дальнейшему развитию в стране сферы IT и электронной коммерции, путем подготовки и повышения квалификации специалистов в данных вопросах,

намереваясь создать долгосрочную и устойчивую платформу взаимодействия,

подписали настоящий Меморандум о взаимопонимании (далее – «Меморандум») и пришли к следующему пониманию по основным направлениям взаимовыгодного сотрудничества.

Статья 1

Целью настоящего Меморандума является сотрудничество и взаимоподдержка сторон в области подготовки и повышения квалификации специалистов в сфере цифровых технологий и ИКТ, блокчейн-технологий в госуправлении и оборота криптоактивов.

Стороны будут развивать, укреплять и поддерживать сотрудничество в следующих формах и направлениях:

1. Разработка и реализации совместных образовательных программ по тематикам, представляющим взаимный интерес.

2. Организация совместных мастер-классов,

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Minsk _____ « _____ », 2019

Republican graduate school of business and management named after Abu Raihan Beruni under the National Agency of Project Management under the President of the Republic of Uzbekistan hereinafter referred to as «Part A» and Belarusian State University, hereinafter referred to as «Part B», hereinafter collectively referred to as the Parties,

based on the principles of equality and mutual benefits,

considering common interests in development of cooperation in the field of in the area of human capital development in the field of digital technologies and ICT, blockchain technologies in public governance and crypto assets turnover,

recognizing the importance of all-out assistance to the development of international cooperation in the economic, scientific, technical, informational and business fields, as well as in order to attract foreign investment in the Republic of Uzbekistan,

convinced that cooperation will contribute to the further development of IT and E-commerce in the country through advanced training of specialists in these areas,

intending to create long term, sustainable platform for collaboration,

signed this Memorandum of Understanding hereinafter referred to as Memorandum and came to the following mutual understanding on definition of directions for development of mutually beneficial cooperation.

Article 1

The Memorandum aims to mutually support and cooperate between parties in the field of education and advanced training of specialists in the field of digital technologies and ICT, blockchain technologies in public governance and crypto assets turnover.

The Parties will develop, strengthen and support cooperation in the following forms and directions:

1 Development and implementation of joint educational programs on topics of mutual interest.

2. Organization of joint workshops, seminars,

семинаров, конференций и других научно-образовательных мероприятий по тематикам, представляющим взаимный интерес.

3. Развитие других форм научного, образовательного и иного сотрудничества, в которых стороны проявляют взаимную заинтересованность.

Статья 2

Стороны будут поощрять стремление в укреплении и развитии взаимного сотрудничества, поддерживать открытый диалог и обмен информацией для реализации целей Меморандума.

Стороны готовы оказывать необходимую взаимную административную и юридическую поддержку друг другу, а также консультации по возникшим вопросам для содействия в реализации совместных проектов.

Статья 3

Стороны будут сотрудничать посредством обмена опытом, мнениями и информацией, проведения взаимных консультаций и исследований в рамках своего участия по реализации положений Меморандума.

Статья 4

Вопросы, которые возникают в процессе реализации настоящего Меморандума, будут решаться путем консультаций между Сторонами.

Статья 5

Ни одно из положений настоящего Меморандума не истолковывается как создание партнерства, совместного предприятия или агентских отношений между Сторонами.

Стороны имеют право осуществлять самостоятельно свою финансово-хозяйственную деятельность в соответствии с уставными целями и задачами, без вмешательства другой стороны.

Положения настоящего Меморандума не подразумевают и не могут толковаться как создание каких-либо исключительных договоренностей между Сторонами. Ни одно из положений не ограничивает право Сторон на заключение договоров с третьими сторонами.

Статья 6

Условия настоящего Меморандума конфиденциальны и не подлежат разглашению. Ни одна из Сторон без предварительного

conferences and other scientific and educational activities on topics of mutual interest.

3. Development of other forms of scientific, educational and other cooperation, in which the parties show mutual interest.

Article 2

The Parties will encourage the intention in strengthening and develop of mutual cooperation, supporting open dialogues and exchange on information in realization of objectives of this Memorandum.

The Parties are ready to provide the necessary mutual administrative and legal support to each other, as well as consultations on emerging issues to facilitate mutual projects realization.

Article 3

The parties will cooperate through the exchange of experience, views and information, conducting mutual consultations and researches in the framework of realization of the provisions of this Memorandum.

Article 4

Issues arising in the process of realization of this Memorandum will be resolved through consultations among the Parties.

Article 5

None of the provisions of this Memorandum is interpreted as creating a partnership, joint venture or agency relationship between the Parties.

The Parties have the right to independently carry out their financial and economic activities in accordance with the statutory goals and objectives, without the intervention of the other party.

The provisions of this Memorandum do not and cannot be interpreted as creating any exceptional agreements between the Parties. None of the provisions limit the right of the Parties to enter into contracts with third parties.

Article 6

The terms of this Memorandum are confidential and not subject to disclosure. Neither party without the prior consent of the other party

согласия другой стороны не информирует третьих лиц о деталях данного Меморандума.

informs third parties about the details of this Memorandum.

Статья 7

Article 7

Споры и разногласия, возникшие в ходе толкования и реализации настоящего Меморандума, будут разрешаться путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Disputes and disagreements arising in the process of the interpretation and realization of this Memorandum will be resolved through negotiations and consultations between the Parties.

Статья 8

Article 8

Прочие условия, не предусмотренные настоящим Меморандумом, осуществляются путем переговоров Сторон.

Other conditions not provided by this Memorandum are carried out by negotiations of the Parties.

При необходимости, по обоюдной договоренности Сторон, в настоящий Меморандум могут вноситься изменения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются его неотъемлемой частью.

If necessary, by mutual agreement of the Parties, this Memorandum may be changed by separate protocols, which are its integral part.

Статья 9

Article 9

Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует в течение неопределенного срока, если только оно не было прекращено или изменено по соглашению сторон.

This Memorandum enters into force from the moment of its signing by the parties and is valid for an indefinite period, unless it has been revised or abolished by consultation of the Parties.

Статья 10

Article 10

Настоящий Меморандум подписан в городе _____ «___» _____ 2019 года, в двух идентичных экземплярах на русском и английском языках.

This Memorandum has been signed in _____ on _____ «___», 2019 in two identical copies in Russian and English languages.

Республиканская высшая школа бизнеса и управления имени Абу Райхана Беруни при Национальном агентстве проектного управления при Президенте Республики Узбекистан

ул.Мирабад, 25, г. Ташкент,
100060, Республика Узбекистан

Директор

Д.э.н. Рустам Абдураупов



R. Abdurupov

Republican Graduate School of Business and Management named after Abu Raihan Beruni under the National Agency of Project Management under the President of the Republic of Uzbekistan

25, Mirabad str., Tashkent,
100060, Republic of Uzbekistan

Director

Dr. Rustam Abdurupov



R. Abdurupov

Белорусский государственный университет пр-т Независимости, 4, г. Минск, Республика Беларусь. 220030

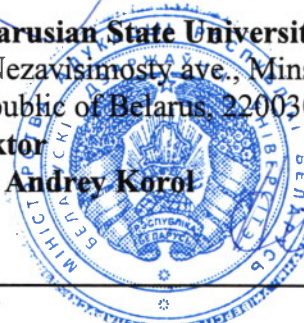
Ректор

Д.п.н. Андрей Король

**Belarusian State University
4, Nezavisimosty ave., Minsk,
Republic of Belarus. 220030**

Rektor

Dr. Andrey Korol



A. Korol

A. Korol